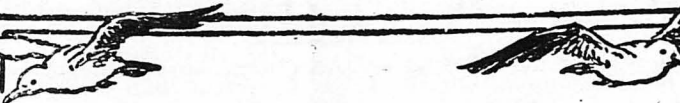


ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ



ΚΑΡΤ-ΠΟΣΤΑΛ

Το φύλλο του «Μπουκέτου» και της «Οικογενείας» τιμάται παντού...
Παρακαλούμε δέν τους αγαπητούς μας αναγνώστας, δσάκις παγορεύεται.

μοίσειοι, θά έπρεπε νά γνωρίζετε μερικώς κανόνες και όρους της τέχνης που είνε έξιουο απαράβατοι όσο και...
Καλλά όσον άπό τήν άντιλήψην των τοιούτων τι, νά μάς τό αναφέρουν άμέσως.

'Η ύπό των άναγνωστών μας άποτελλομένη συνεργασία και μη συννοδουμένη ύπό δικαιοώματος χρίσεως έκ δραχμών πέντε είνε γραμματόσημα, δέν λαμβάνεται ύπ' όφην.

Πολλοί άναγνώσται μας μάς γράφουν ότι επιθυμούν νά προμηθευθούν τάς έκδόσεις μας και νά έγγραφούν συνδρομητάι του περιοδικού μας, αλλά δυσκολύνονται είνε τήν έκδοσιν επιταγών. Γιά νά τούς διευκολύνουμε σχετικώς, τούς πληροφορούμεν δέν δεχόμεθα τό αντίτιμον των συνδρομών, φύλλων, βιβλίων, 'Ημερολογίων κλπ., είνε γραμματόσημα ή κινητά χαρτόσημα οίασδήποτε τιμής.

Γ. Β. Γ., Πειραιά. Διαβάσαμε μέ προσοχή τό γράμμα σας, τό όποιο παρ' όλες τίς... άνορθογραφίες του πού τίς παραδέχεσθε κι' ό ίδιος, ώριαν γραμμών μέ άρκετή σαφήνεια και άπροερότητα. ένα άπό τά πιο όφαιτα γράμματα που λαβαίνουμε έκ μέρους των άναγνωστών μας. Βέβαια, άσού άδικήθηκατε άπό τήν τόχη και δέν έμαθατε άρκετά γράμματα, κάνετε πολύ καλά νά διαβάσετε λογοτεχνικά βιβλία και νά υορφωθεθε μόνος σας. Πρέπει όμως ή άναγνωσιν νά γίνεται προσεχτικά, γιατί άλλοίως θά πάη ό κόπος σας χαμένος.

Άν άυτό τό θεωρείτε ποιητική μεταφορά, τότε πρέπει νά δηλοποιήσετε πώς είνε άπχεσάτη. Δημοσιεύουμε, τέλος, και όλοκληρο τό ποίημα, πού φέρει τόν έκφραστικό τίτλο «Σαράβαλα». 'Ιδού:

Δυχνάρι! μπροστά σέ μιά εικόνα τσακισμένη (σμένη) χρονία πολλά έκεί σημενή ώ χλωμό φεγγάρι! Σημαινει!... πένθιμη όδη τό δρόμο άγορσέρνεται οάκος βαθύθυμο σέ κάσα φέρνεται τό σπάτι βουδανει.

Χωριάτην. Τό ποίημά σας τό άφιερώνω στήν κρίσι μας, δυστυχώς δέν έλαθε τήν... έγκρισι σας. Κι' ό λόγος είνε ότι παρουσιάζει πολύ κοινά νοήματα και χαλαρή στιχογραφία, ένώ τά ποιήματα του είδους αύτου πρέπει νάβαι στίχο μονάχο. Προσέχετε έπίσης ν' άποφεύγετε οόλοικες έκφράσεις, όσας τίς γράφουμε σύμφωνά μέ τήν έπιθυμία σας. 'Εν πρώτοις άδηγήσθε τά γεγονότα κατά τρόπον ιστορικό, μέ γενικότητες και μεγαλοποιήσεις που δέν έχουν θεσι μέσα στό σύγχρονα πεσογραφήματα. Σήμερα αντίθετος έχει μεγάλη πέρασι τό χωρίς θέμα διήγημα, αύτό πού στριγγίζεται μόνον ό έντύπωσης και περιγράφει μόνον ατμόσφαιρα. 'Επειτα ή γλώσσα πού μεταχειρίζεσθε είνε άξεστη και τραχειά: δυσκολεύονται κάθε τόσο τόν άναγνώστη μέ ιδιοματισμούς και άκακισθήσεις. Τελευταία, έχουμε νά σας κάνουμε και τήν άκόλουθη παρατήρησι: Προκειμένου περί λογοτεχνίας, είνε προτιμώτερο ν' άφήσετε κατά μέρος τήν φιλοπατρία και ν' άποβάλετε τόν ηπειρωτισμό σας. Τί διάβολο! 'Εκτός τό αειμνήστον Κροσσάλλη και τό συνεργάσιό μας κ. Χριστοβασιλή, ύπάρχουν τόσο άλλοι άξιόλογοι λογογράφου στήν 'Ελλάδα. Γιατί τούς περιφρονείτε;... Κι' έπί τέλους, δέν μπορούν νά γράφουν όλοι για στίνας και κοπάδια... Η ό τ. Δ' έλτα ν. Πειραιά. Τό διήγημά σας μπορεί νάβαι παρμένο άπό τήν πραγματικότητα, αλλά δέν είνε... καλογραμμένο. Καί ύπάρχει μεγάλη διαφορά μεταξύ αυτών των δύο. 'Αν εξακολουθήσετε τό γράμμα, πρέπει νά διαβάσετε έντομετάδ, νά διαβάσετε παρά πολύ.

Τάμαθα δέ ώμορφονιά που σούκανε τήν προξενιά ή Βαγγελιώ ή πλύστρα, μέ τόν Κωστή τόν Κουνενέ, πώχε τό μικροκαφενέ, κοντά στή Βαγγελίστρα. Κ' έγώ πού δέν κοιμώμουνε, μωρή, για τό χατήρι σου και πού πλενιγυτώνουμε κάτου άπ' τό παραθύρι σου, χωρίς έξηγήσεις πολλές τρώω τή φάλα σά χαλές... Λυπόν! Τό δαχτυλίδι σου, γύριστο μέ τόν κήρη σου, ή στείλιτο μέ τήν ποτα,

Γεώργ. Πυτούλια ν. Βέρροια ν. Μας στέλντε ένα ποίημα χωρίς τίτλο και μάς γράφετε σχετικώς: «Ποιτέβιο νά είναι επιτιχημένο άν και όχη στό γράψιμο, γιατί τά περισσότερα τά έργαμα μέ λεξικό, αλλά μάλον θά δημοσιευθή». Δυστυχώς όμοιό τό ποίημά σας δέν είνε καλό. Καί ίδού πού άπόδειξιν μερικοί στίχοι του:

Τήν αγαπό μάνα τήν αγαπό τήν κόρη του Μυλοννά πόχη άγγελικό πρόσωπο πώχη κεφάλι στρογκιλό γιομάτο μπιλισιέικια. Τά χείλι της τά κόκινα σάν κόκινα κοράλη και μέσα άπό τά χείλι της μίαν σειράν οδόντας. Τά πόδια της τό βάδισμα

Στείλετε λοιπόν τίποτε καλύτερο, κανένα... τραγικό διήγημα, όπως τήν άλλη φορά. Περιμένουμε και άνυπομονούμε. Θ α ν. Πετροπούλου ν. Πειραιά. 'Εδιαβάσαμε τό διήγημά σας, αλλά τό βρήκαμε άρκετάς άτέλειες και σας τίς γράφουμε σύμφωνά μέ τήν έπιθυμία σας. 'Εν πρώτοις άδηγήσθε τά γεγονότα κατά τρόπον ιστορικό, μέ γενικότητες και μεγαλοποιήσεις που δέν έχουν θεσι μέσα στό σύγχρονα πεσογραφήματα. Σήμερα αντίθετος έχει μεγάλη πέρασι τό χωρίς θέμα διήγημα, αύτό πού στριγγίζεται μόνον ό έντύπωσης και περιγράφει μόνον ατμόσφαιρα. 'Επειτα ή γλώσσα πού μεταχειρίζεσθε είνε άξεστη και τραχειά: δυσκολεύονται κάθε τόσο τόν άναγνώστη μέ ιδιοματισμούς και άκακισθήσεις. Τελευταία, έχουμε νά σας κάνουμε και τήν άκόλουθη παρατήρησι: Προκειμένου περί λογοτεχνίας, είνε προτιμώτερο ν' άφήσετε κατά μέρος τήν φιλοπατρία και ν' άποβάλετε τόν ηπειρωτισμό σας. Τί διάβολο! 'Εκτός τό αειμνήστον Κροσσάλλη και τό συνεργάσιό μας κ. Χριστοβασιλή, ύπάρχουν τόσο άλλοι άξιόλογοι λογογράφου στήν 'Ελλάδα. Γιατί τούς περιφρονείτε;... Κι' έπί τέλους, δέν μπορούν νά γράφουν όλοι για στίνας και κοπάδια... Η ό τ. Δ' έλτα ν. Πειραιά. Τό διήγημά σας μπορεί νάβαι παρμένο άπό τήν πραγματικότητα, αλλά δέν είνε... καλογραμμένο. Καί ύπάρχει μεγάλη διαφορά μεταξύ αυτών των δύο. 'Αν εξακολουθήσετε τό γράμμα, πρέπει νά διαβάσετε έντομετάδ, νά διαβάσετε παρά πολύ.

ΜΠΟΥΚΕΤΟ

ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΗΝ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΟΜΑΔΟΣ ΛΟΓΙΩΝ ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΔΕΚΑ 7 (Τηλέφ. 21-419) ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»

'Εσωτερικού δι' έν έτος Δρχ. 150 || 'Εξωτερικού Δολλάρια 6. 'Εξάμηνος 80 || 'Αμερικής 6. και δι' όλην τήν 'Αρκετήν και Βελγικόν Κογκό έτησια συνδρομή Σελίνια 30 Αί έπιστολή και τά χρηματικά έμβόματα δέν ν' άπευθύνονται πρós τόν 'Ιδιοκτήτην του «Μπουκέτου» κ. ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΝ.

Τιμή έκάστου φύλλου Δρχ. 3.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»:

'Εν 'Αμερική Mr D. Strombos 602 w. 137 th Str (Apt. 41) New York city, εν Αίγυπτω - Σουδάν δ κ. Χριυτόδουλος Σααφής, 12 Cheikh Soliman Pacha, Alexandria, εν Βελγικώ Κογκό δ κ. Γεώργ. Αντωνιάδης Β. Ρ. 445 Elisabethville Congo - Belge. ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ δια τήν κατά φύλλον πώλησιν του «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»: NEW YORK NEWS AGENCY, General P. O. Box 497, NEW YORK, CITY, όπου δέν ν' άπευθύνονται οί ένδιαφερόμενοι.